



International Mindedness at KIST

KIST での国際的な考え方

At KIST we are proud of the diversity represented in our school community, diversity which includes culture but is also present in many other forms. We feel privileged for the benefits that such a varied context provides in developing international mindedness in our students. Our diverse community at KIST provides opportunity for our students and other community members to engage with a variety of cultures, including our host country Japan. Such interaction allows us to develop our understanding and appreciation of diversity and enables us to celebrate the differences that exist in our community.

KIST では学校コミュニティを構成する文化的な、またはその他の形態での多様性を誇りに思っております。これこそが、生徒達の国際的な考え方を発達させる非常に恵まれた点であると感じています。KIST コミュニティの多様性は、生徒達や他のメンバーが、ホスト国である日本を始めとする様々な文化に触れることが出来るまたとない機会であると考えています。これらの交流は多様性に対する理解を育み、私たちがコミュニティの中にある違いを称え、祝うことが出来るようになるのです。

As a diverse community of learners, we possess a unique opportunity to share aspects of our own culture and to deepen our cultural understanding of our classmates, colleagues, teachers, and friends. A number of school events are planned throughout the year such as 'World Culture Day' which enable us to share pride in our own cultural heritage and to gain a deeper understanding of the cultural diversity that exists in our learning community. Celebration of food, fashion, festivals, famous people and flags (often referred to as the 5Fs of internationalism) plays an important role in any international community. However, we also recognize the efforts required to develop international mindedness at a much deeper level. In today's increasingly interconnected world, it is essential for members of the global community to possess genuine inter-cultural understanding and sensitivity in order to achieve greater cooperation and harmony on both a local and a global level.

多様な学習者のコミュニティとして、本校では自身の文化の様々な面を共有し、自身、クラスメート、同僚、教員、友人たちの文化に対する理解を深める機会を設けています。'World Culture Day' (世界文化デイ) などの行事が一年を通して企画され、自身の文化やルーツへの誇りを共有し、学習者の集団である我が校のコミュニティ内に存在する文化的多様性へのより深い理解を得るための機会を与えてくれます。また、一般的に国際化の 5F と称される、食べ物 (food)、ファッション (fashion)、フェスティバル (festivals)、有名人 (famous people)、そして国旗 (flags) においてコミュニティを称え、祝うことは国際コミュニティにおいて重要な役割を担っています。しかし、より深いレベルで国際的な考え方を身につけることの重要性を認識しています。今日の相互関係社会において、グローバル社会の一員が純粋な異文化理解への理解及び地域、世界レベルにおいてより大きな協力体制と調和を達成するための感受性を見につけることは必須であると考えます。

So how is international mindedness defined at KIST?

では、KIST では国際的な考えか方をどのように定義しているのでしょうか？

'International mindedness is about understanding different value systems.'

「国際的な考え方とは、異なる価値観を理解することだ」

Sara, Class of 2016

'International mindedness is about respecting other cultures, perspectives and values, and being tolerant of each other's differences.'

「国際的な考え方とは、異なる文化、ものの見方や、価値観を尊重し、互いの異なる点を受容することである」

Hana, Class of 2017

With so many different cultures in our community and so many different ways of thinking, it is important to define what we mean by international mindedness at KIST. A common definition directs stakeholder efforts towards our common goal to prepare our students so that they can meaningfully contribute to our global community.

コミュニティ内の多様な文化と、それに伴う多様な物の考え方がある中で、KISTでの「国際的な考え方」とはどのようなものであるかを定義することは重要です。共通の定義を持つことにより、関係者全員が、生徒達を世界に貢献できる人材として育成するという目標に向かって努力することが出来るのです。

At KIST we adopt the IB definition of international-mindedness as ‘an attitude of openness to, and curiosity about, the world and different cultures. It is concerned with developing a deep understanding of the complexity, diversity and motives that underpin human actions and interactions’ (International Baccalaureate, 2009, p4).

IB は国際的な考え方を、「世界と異なる文化に対する受容的精神と、好奇心。人類の活動と交流の源となる多様性や複雑性へのより深い理解を培うことにつながる」(International Baccalaureate, 2009, p4).と定義しており、KISTでも本定義を採用しています。

KIST believes that a truly international minded person

- ✓ has a solid understanding about his/her own culture(s)
- ✓ is aware of, and can appreciate, the similarities and differences among people and cultures
- ✓ is aware of, and has a growing understanding of:
 - the interdependence of cultural groups
 - the interdependence of countries
 - and also the independence of people and countries.

KIST は真に国際的な考え方を有している人は

- ✓ 自身の文化に関する確固たる理解を持っている
- ✓ 人々や文化の類似や相違を知り、正しく理解する
- ✓ 下記に対する認識と理解を持っている:
 - 人々の相互依存
 - 国家間の相互依存
 - 人々と国家との自立や独立

How do we develop international mindedness at KIST?

KIST ではどのように国際的な考え方を発達させるのか?

The development of international mindedness at KIST is supported by the development of multilingualism, international awareness and global engagement through the three IB programmes we offer. KIST embraces the IB Learner Profile attributes as the characteristics representative of a truly internationally-minded person and aims to promote development of each Learner Profile attribute in all members of the KIST community.

KISTでの国際的な考え方の発達が多言語の使用と、本校が提供するIBの3つのプログラムによる国際理解や、地球規模の各種活動によって支えられています。KISTではIB学習者像を真に国際的な人の特徴としてとらえており、KISTコミュニティのすべてのメンバーに対し、本学習者像の要素の発達を促進することを目標としています。

Multilingualism 他言語性

‘It is through language that we access our own and each other’s culture.’

「私たちは言語を通して自身の文化やその他のいろいろな文化に触れることが出来るのだ」

All KIST students formally study more than one language from the elementary school grades until graduation from secondary school. We believe that learning of additional languages is best supported by a strong foundation in the child's first language and hence encourage support of mother tongue development at home.

KISTの生徒達はエレメンタリーからセカンダリーの卒業まで、正式に2つ以上の言語を学習します。私たちは他言語の学習は、第一言語が強固に確立されていてこそ可能になると確信しており、そのため、家庭において生徒の母国語の発達をサポートすることを奨励しています。

International awareness 国際理解

Curricular programming at KIST is designed to develop students' learner profile attributes, knowledge and skills as they inquire into real-world issues. Through such inquiry, students learn about their identity by developing an understanding and awareness of different real-life global contexts. Through consideration of multiple perspectives students develop empathy, understanding, and tolerance towards others.

KISTのカリキュラムは、実際に世界で起きている問題について学習することを通して、学習者像にある生徒の態度、知識やスキルを発達させることを目的としています。このような探求型学習を通して、生徒達は自身や他者の文化について学び、異文化への認識を高めることによって自身の文化的アイデンティティを確立するのです。理解や認識が育つにつれて、生徒達は実社会における文化的影響や関連性について思いをはせるようになります。複数の観点から物事を考えることにより、異文化理解に対する受容や尊重の念が育ち、生徒の中に他者の考えや価値観に関する共感や理解、受容の精神が発達するのです。

Global engagement グローバルエンゲージメント(地球規模の活動)

KIST students are expected to take action in response to the issues they learn about in their studies. All levels of education at KIST provide students with opportunities to collaborate with their peers and, through doing so, learn to value the diverse contributions that others can make to their learning. Students are involved in their learning through the use of the inquiry process and teachers make connections between subject areas where appropriate. This supports students in becoming active contributors to the betterment of their communities through programs such as Service@KIST in the MYP and through the Community, Action and Service (CAS) program of the DP. Outside of the school, KIST supports student participation in local and international efforts that support less-fortunate communities.

KIST生は学習した内容を元に実際に行動に移すことを求められます。KISTでは全ての学年の生徒に協同する機会を与え、そのことを通して出来る多様な社会貢献と、その価値について学びます。カリキュラムを組む際に、どのように生徒達が自ら学習に積極的に関与するかを検討するとともに、MYPのService@KISTや、DPのコミュニティ、活動、奉仕(CAS)のようなカリキュラムと平行する活動において、自身のコミュニティをより良いものにするための活動機会を提供しています。また学校外においても、生徒達は、恵まれない環境にあるコミュニティの方たちのための地域および国際的な活動に参加しています。

The IB Learner Profile IB学習者像

Through our IB programmes, the KIST learning experience is designed to develop the attributes of the IB Learner Profile. From our school mission to curriculum to our policies, from our curricular planning to the way we assess and report on progress, from the way we approach discipline to our student code of conduct, everything at KIST is carefully aligned to support development of the IB Learner Profile attributes. We implement initiatives that further develop understanding of the attributes and celebrate their development throughout our school.

KISTでは、IBプログラムを通してIB学習者像にある要素を発達させるための教育が行われています。本校のミッション、カリキュラム、方針、カリキュラム企画、そして達成度レポートの方法、生徒指導にいたるまで、KISTで行うすべての事は、IB学習者像に沿った人材教育のために行われています。本校では、学校生活を通してこれら要素のさらなる発達や理解のための方策を実施しております。

The aim of all IB programs is to develop internationally-minded people who help to create a better and more peaceful world. At KIST we work together with the IB to develop internationally minded individuals capable of contributing to our global society through curricular, co- and extra-curricular programming that fosters the IB Learner Profile attributes.

すべてのIBプログラムの目的は、より良く平和な世界を創造する助けとなる国際的な考えを持った人材の育成です。カリキュラム、そしてカリキュラムと平行する活動においてIB学習者像にあるようその発達を目指し、KISTのスタッフ一同はIBとともに、グローバル社会に貢献できる国際的な人材の育成を目指しています。

References 参考文献

International Baccalaureate (2009). *Diploma Programme – A basis for practice*. Cardiff, UK: International Baccalaureate.

Skelton, M., Wigford, A., Harper, P., and Reeves, G. (2002). *Beyond Food, Festivals, and Flags*. Educational leadership, 60(2). Virginia, USA: Association for Supervision and Curriculum Development. Retrieved February 12th, 2015 from http://www.ascd.org/ASCD/pdf/journals/ed_lead/el200210_skelton.pdf

Walker, G. (2004). *International education and the International Baccalaureate*. Bloomington, Indiana, USA: Phi Delta Kappa Educational Foundation.

Approved by the Board of Directors on 04.10.2015
2015年04月10日理事会承認済

Revisions to, or abolition of, this document must be approved by the Board of Directors.
この規書類を改廃しようとするときは、理事会の承認を得なければならない。